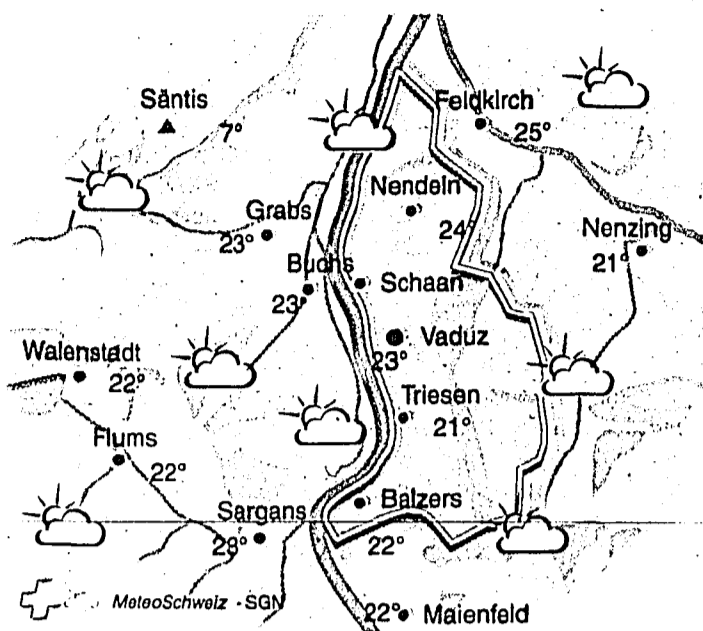


# Vorübergehend zeitweise sonnig

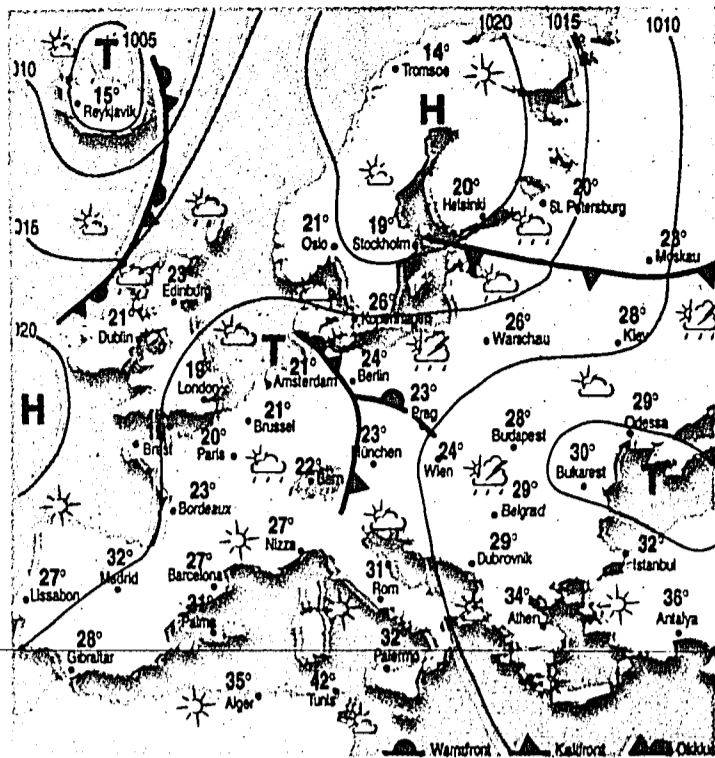


### Prognosen

Bei wechselnder Bewölkung vorübergehend zeitweise sonnig. Gegen Abend aus Westen wieder zunehmend bewölkt und anschliessend einige Regenschauer. Alpensüdseite: Recht sonnig.

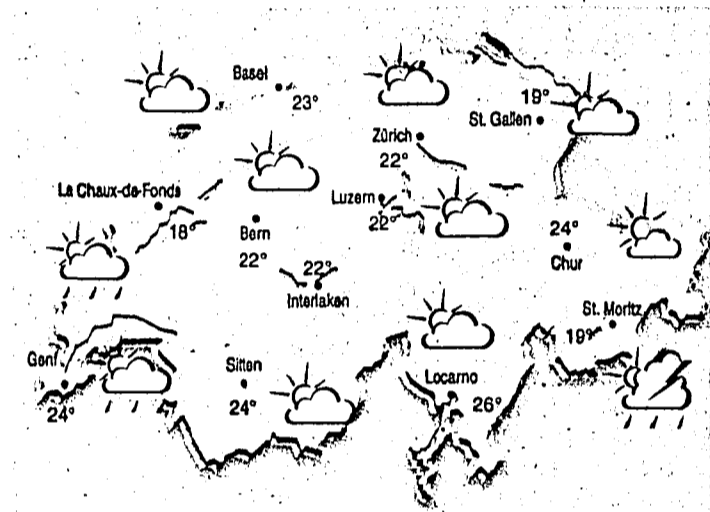
### Voraussichten

Im Norden von Dienstag bis Donnerstag veränderlich bewölkt und zeitweise Regenschauer. Am Freitag wahrscheinlich zunehmend sonnig. Im Süden am Dienstag vorübergehend stärker bewölkt und einige Regenschauer, sonst ziemlich sonnig und wahrscheinlich trocken.



### WETTERAUSSICHTEN

Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
18° 14°	18° 14°	21° 14°	23° 14°



### GESTERN 14 UHR

Vaduz	bewölkt	22°
Schweiz		
Basel	Regenschauer	20°
Genf	Regenschauer	18°
Locarno	leicht bewölkt	25°
Sitten	Regen	17°
Zürich	stark bewölkt	20°
Österreich		
Innsbruck	schön	24°
Salzburg	schön	23°
Graz	schön	26°
Bregenz	bewölkt	22°

### SONNE

Sonnenaufgang 6.10 Uhr  
Sonnennuntergang 20.53 Uhr

### MOND

Mondaufgang 2.11 Uhr  
Monduntergang 18.39 Uhr

### SCHADSTOFFE

NO<sub>2</sub> (Stickstoffdioxid) 21 (Grenzwert = 80)  
O<sub>3</sub> (Ozon) 91 (Grenzwert = 120)

### TEMPERATUR

0°  
3200 m

### GESTERN 14 UHR

Europa		
Amsterdam	stark bewölkt	19°
Athen	schön	36°
Belgrad	schön	33°
Berlin	stark bewölkt	25°
Brüssel	stark bewölkt	20°
Budapest	stark bewölkt	30°
Hamburg	stark bewölkt	21°
Helsinki	leicht bewölkt	20°
Istanbul	leicht bewölkt	30°
Las Palmas	schön	24°
Lissabon	schön	25°
London	schön	20°
Madrid	schön	24°
Moskau	leicht bewölkt	22°
München	leicht bewölkt	23°
Oslo	schön	24°
Palma	schön	28°
Paris	stark bewölkt	18°
Prag	stark bewölkt	24°
Reykjavik	Nebelregen	12°
Rom	schön	30°

### VOLKSBLATT - TAGESRÄTSEL

Berufung im Strahl- und Zwi- prozess	Voll- ver- sammlung	Berg- spitze	Abk. für geborenen Stadt an der Rhone	Lern- gen- sam- Schul- aufgabe	amen- liche Hauptstadt	Regen- bogen- haut im Auge	Ungetoht kleine Rechnung
Staat in Nord- afrika	Fest				17. griech. Buchstabe	Arbeits- geber	Teil der Woche
griech. Anis- brannt- wein	Spreng- stoff (Abk.) Stück Papier	Kurzha- giraffe		itali- sch Bestand weisse Herbst- strübe	dänischer Stumm- star (Vorn.)		Bienen- züchter
Unter- grund- bahn in Paris	Stadt an der Etsch	negativ geladene atomare Teilchen		kl. Imbis Italien: König	schwyzer Bergmas- siv Jap. Stadt	Stadt in Nord- finland	Bienen- züchter
andere Wort für Wiese		Berg bei Lugano, Monte...			Wanderer beim Segeln		chemi- sches Element
frz.: Insel Strasse mit Bäumen					durch- einander		

# Historisches Kalenderblatt

Am 5. August, im Jahr 2002 der 217. Tag und ein Montag, wurden im Laufe der Geschichte folgende Ereignisse verzeichnet:

1902 - Der US-Millionenerbe William K. Vanderbilt erreicht mit einem Mors-Wagen eine Spitzengeschwindigkeit von 122 Kilometer pro Stunde und stellt damit einen neuen Weltrekord auf.

1922 - Auf Grund des erhöhten Geldumlaufs wird die Reichsbank eine Hilfsbanknote über 500 Mark ausgeben.

1942 - Der polnische Arzt Janusz Korczak wird im NS-Vernichtungslager Treblinka umgebracht. Korczak war Leiter des Waisenhauses im War-

schauer Getto und hatte sich geweigert, seine Heimkinder auf ihrem Weg ins Vernichtungslager zu verlassen.

1952 - «Sabor», der erste nach Radarprinzip ferngesteuerte Roboter, konstruiert von den Schweizer Ingenieuren August Huber und Peter Steuer, wird auf einer Pressekonferenz in Hamburg vorgeführt. Der 2,55 Meter grosse Roboter kann sich 15 Kilometer weit ohne menschliche Hilfe fortbewegen.

1982 - In Wien wird das erste österreichische Retortenbaby geboren.

1997 - Beim Absturz eines Jumbo-Jets der Fluggesellschaft Korean Airlines werden auf der amerikanischen Pazifikinsel Guam 228 Menschen

getötet; 26 Passagiere überleben das Unglück.

**Geburtstage:**

- Günther Schödel, dt. Diplomat (1922-)
- Joist Grolle, dt. SPD-Politiker (1932-)
- Sergio Ramirez, nicaraguan. Politiker (1942-)

**Todestage:**

- Heinrich Wieland, dt. Biochemiker (1877-1957)
- Marilyn Monroe, amerik. Schauspielerin (1926-1962)
- Max Kaus, dt. Maler und Grafiker (1891-1977)
- Robert Muldoon, neuseel. Politiker (1921-1992)
- Bahne Rabe, dt. Ruder-Olympiasieger (1963-2001)

## kino heute

### Schlosskino Balzers

► täglich 20.30  
**MEN IN BLACK II**  
4. Wo. Grosserfolg!  
Deutsch J12 Dolby-Digital

► täglich 16.30 Sa+So+Mi 13.30  
**SPIRIT-DER WILDE MUSTANG**  
„Die beste Trickfilmstory seit  
„König der Löwen“ REEL SOURCE  
Deutsch J6 Dolby-Digital

00423 384 12 66

### Kino WADUZ

+423 232 12 18

Heute 20.15 Uhr  
**MEL GIBSON**  
in  
«WIR WAREN HELDEN» - Deutsch -  
...realistischer, dramatischer, perfekt inszenierter Anti-Kriegsfilml  
Neul

---

Kino Werdenberg  
Telefon 081/771 60 70

Open Air Kino Werdenberg  
vom 26. Juli bis 16. Aug.  
auf dem Reitplatz Werdenberg

TREFF 1 | tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30  
Sa/So 17.00  
**SCOOBY-DOO**  
Deutsch A. Kat. J 12 CH-Premiere!

TREFF 2 | tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30  
Sa/So 17.00  
**MEN IN BLACK II**  
Deutsch A. Kat. J 12 3. Woche

TREFF 3 | tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30  
**40 TAGE UND 40 NÄCHTE**  
Deutsch A. Kat. J14 6. Woche

TREFF 4 | Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**LILO UND STITCH**  
Deutsch A. Kat. K8 5. Woche

TREFF 5 | tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30  
Sa/So 17.00  
**SPIRIT - DER WILDE MUSTANG**  
Deutsch A. Kat. K8 2. Woche

Kino-Tel. 0900 900 998

### Kino WADUZ

+423 232 12 18

Heute 20.15 Uhr  
**MEL GIBSON**  
in  
«WIR WAREN HELDEN» - Deutsch -  
...realistischer, dramatischer, perfekt inszenierter Anti-Kriegsfilml  
Neul

---

Castels, Sargans  
Telefon 081 723 16 61

Ch-Premiere/Tägl. 20.00 Uhr  
Fr/Sa 22.15 Uhr, Sa/So auch 17.00 Uhr

**EIGHT LEGGED FREAKS**  
Effektgespicktes, ganz auf Nervenkitzel angelegtes Killerspinnen  
Szenario, das mit zunehmender Laufzeit immer selbstironischer  
wird.  
Deutsch gesprochen. A-Kat. J 14

CH-Premiere! Mittwoch 14.30 Uhr  
**Disney's LILO & STITCH**  
Familie heisst zusammenhalten und füreinander da sein.  
Deutsch gesprochen. A-Kat. K 8

Das nächste Programm  
**«DER BESONDERE FILM»**  
erscheint am 18. September 2002

Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
Presseverein Liechtensteiner  
Volksblatt.

Geschäftsleitung Verlag:  
Dani Sigel,  
Martin Frommelt.

Chefredaktor:  
Martin Frommelt

Stv. Chefredaktor:  
Manfred Öhri (Redaktion)

Produktions- und EDV-Leiter:  
Markus Marxer

Redaktion:  
Politik: Martin Frommelt,  
Doris Meier, Manfred Öhri.

Land und Leute: Coni Hofer,  
Manuela Schädler.

Wirtschaft: Wolfgang Zechner.

Kultur: Gerolf Hauser  
(freier Mitarbeiter).

Sport: Robert Brüstle, Stefan Len-  
herr, Robert Nutt, Heinz Zöchbauer.

Technischer Redaktionsdienst:  
Chrsi Kindle, Walter Nigg.

Fotojournalist: Paul Trummer.

Beilagen: Mario Heeb.

E-Mail-Redaktion:  
redaktion@volksblatt.li.

Redaktionssekretariat: Martina  
Biedermann  
(Tel. +423 237 51 61).

Desktop Publishing: Fritz Gauer,  
Markus Marxer, Klaus Tement,  
Judith Walser.

Verkaufsleitung:  
Manfred Bildstein

Marketing/Verkauf:  
Silvio Bühler, Michèle Ehlers,  
Gaby Schädler.

Österreich: Johannes Nachbauer

Inseratenannahme/Empfang:  
Judith Hoop, Natalie Schädler;  
Tel. +423 / 237 51 51. Fax: +423 /  
237 51 66. ISDN: +423 237 51 09.

E-Mail-Inserateverkauf:  
inserate@volksblatt.li.

Abonnentendienst: Daniela Flo-  
rio. Tel. +423 237 51 41.

E-Mail-Abverwaltung:  
abo@volksblatt.li.

Adresse von Redaktion und  
Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkir-  
cher Strasse 5. Telefon: +423 /  
237 51 51.

Redaktionssekretariat:  
Telefon +423 237 51 61.  
Telefax Redaktion/Verlag:  
Tel. +423 237 51 55.

Telefon Sportredaktion:  
+423 237 51 71.

Internet:  
http://www.volksblatt.li.  
ISDN: +423 237 51 08

Abonnement:  
Inland und Schweiz jährlich CHF.  
189.-; halbjährlich CHF. 99.-;  
vierteljährlich CHF. 56.-.  
Für das weitere Ausland:  
Inlandtarife plus Auslandspöto.  
Bestellungen beim Verlag in  
Schaan, Tel. 237 51 41.

Anzeigen-Annahmeschluss: Je-  
weils am Vortag um 11.00 Uhr,  
für die Montagsausgabe am Frei-  
tag um 11.00 Uhr.

Ausser Stelleninserate: Für die  
Samstagsausgabe, Mittwoch um  
8.00 Uhr und Stelleninserate für  
Dienstag und Freitag um 8.00 Uhr

Anzeigenannahme: Für das In-  
land: Verwaltung Schaan.  
Für die Schweiz und das übrige  
Ausland: Publicitas AG,  
Sarganserstrasse 9, 8887 Mels,  
Tel. 081 / 723 55 75, Fax: 081 /  
723 70 18.

Anzeigenpreise: Einspaltige Mil-  
limeterzeile (25 mm)  
74 Rappen, Mindesttarif für  
Kleininserate CHF. 30.- netto;  
Stelleninserate: 77 Rappen.  
Grossauflage (Do): 99 Rappen;  
Textreklamen, Innenseiten (54  
mm) 235 Rappen. Reklame  
Grossauflage 295 Rappen.  
Reklame Titelseite 399 Rappen,  
Grossauflage 499 Rappen.

Beilagen: Nach Anfrage. Verbund  
Südostschweiz

Verlag «Liechtensteiner Volks-  
blatt», FL-9494 Schaan (Telefon  
+423 237 51 51).